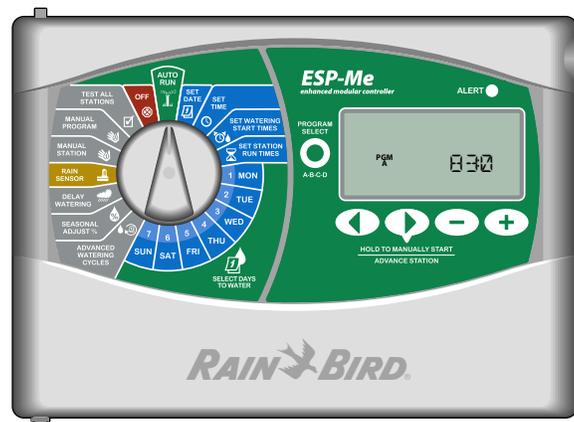




# ***Programador modular otimizado ESP-Me***

## **Manual de Utilização**



## Símbolos

-  **AVISO:** Símbolo que visa alertar o utilizador para instruções ou condições importantes que podem afetar seriamente a eficácia da rega ou o funcionamento do programador.
-  **RODAR:** Símbolo que indica que o utilizador deve rodar o mostrador do programador para a posição adequada, para que possa dar seguimento às instruções subsequentes da mesma secção.
-  **NOTA:** Símbolo que visa alertar o utilizador para instruções importantes de utilização, funcionamento, instalação ou manutenção.
-  **REPETIR:** Símbolo que indica a eventual necessidade de repetição de várias etapas ou ações anteriores, para poder prosseguir ou concluir o processo de programação do programador.
-  **FUNCIONALIDADE ESPECIAL DISPONÍVEL:** Símbolo que indica que está disponível uma Funcionalidade Especial na posição do marcador. Para mais informações, consulte a secção Funcionalidades Especiais do Manual de Utilização Avançado.
-  **ATENÇÃO:** O símbolo alerta o utilizador para a presença de eletricidade ou energia eletromagnética, passível de constituir risco de choque elétrico, exposição a radiações ou outros perigos.

## Informações de segurança

-  **ATENÇÃO:** A data e a hora são mantidas através de uma bateria de lítio, a qual deverá ser eliminada em conformidade com os regulamentos locais no fim da sua vida útil.
-  **ATENÇÃO:** Utilize apenas dispositivos acessórios aprovados pela Rain Bird. Dispositivos inadequados poderão danificar o programador e invalidar a garantia. Para ver a lista dos dispositivos compatíveis, visite: [www.rainbird.com/controllersupport](http://www.rainbird.com/controllersupport)

 **ATENÇÃO:** Deve tomar precauções especiais se os fios das válvulas (também conhecidos como fios da estação ou fios solenoide) estiverem localizados junto a, ou partilharem uma conduta com, outros fios, tais como fios utilizados para iluminação exterior, outros sistemas de “baixa tensão” ou outra alimentação de “alta tensão” Certifique-se que separa e isola totalmente todos os condutores, tendo o cuidado de não danificar o isolamento dos fios durante a instalação. Um curto-circuito elétrico (de contacto) entre os fios da válvula e outra fonte de alimentação poderá danificar o programador e resultar em risco de incêndio.

 **NOTA:** Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimento, exceto se o fizerem sob supervisão ou receberem instruções sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

## Eliminação de resíduos eletrónicos



Em conformidade com a directiva europeia 2002/96/CE e com a norma europeia EN 2005:2006, este dispositivo não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Este dispositivo tem de ser alvo de um procedimento selectivo de remoção adequado para a sua recuperação.

Verificar o conteúdo da embalagem .....III

**Introdução**

Bem-vindo à Rain Bird.....1

Programador ESP-Me.....1

Características do programador .....1

Controlos e indicadores.....1

**Opções avançadas**

Ajuste sazonal .....2

Atrasar a rega .....2

Sensor de chuva.....2

**Instalação**

Lista de verificação de instalação .....3

Reunir as ferramentas necessárias .....3

Montar o programador .....3

Escolher o local de instalação .....3

Remover as pré-furações.....3

Montar o programador .....4

Ligar a alimentação .....4

Módulos de expansão de estações.....5

Opções dos módulos .....5

Instalar módulos .....5

Numeração de estações .....5

Configuração dos módulos .....6

Ligações de cablagem.....6

Ligar as válvulas .....6

Ligar a válvula-mestra.....7

Ligar a válvula principal ou o relé de arranque da bomba.....7

Ligar o sensor de chuva opcional (com ou sem fios).....8

Defina o Sensor de Chuva para Ativo (depois de instalar um sensor de chuva e remover o fio de ponte na parte posterior do programador).....9

**Instalando funções opcionais**

Ligar um acessório opcional .....10

Programação remota .....10

**Resolução de problemas**

Autonomia da pilha.....11

Botão RESET .....11

Deteção de erros.....11

Erros de programação (LED intermitente).....11

Erros eléctricos (LED não intermitente).....11

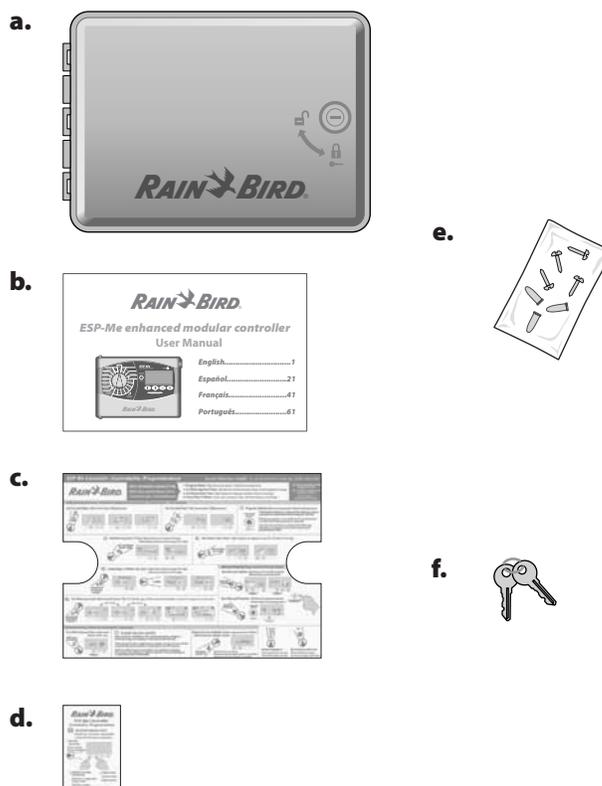
Limpar alertas de erro eléctrico.....11

Perguntas mais frequentes.....12

Problemas eléctricos (indicador LED iluminado com luz fixa).....13

**Verificar o conteúdo da embalagem**

- a. Programador ESP-Me
- b. Manual de Utilização
- c. Guia de Referência Rápida/Quadro de Programação (porta do modelo de interior)
- d. Cartão(ões) de funções especiais consoante o modelo
- e. Ferramentas para montagem
- f. Chaves da porta



# Introdução

## Bem-vindo à Rain Bird

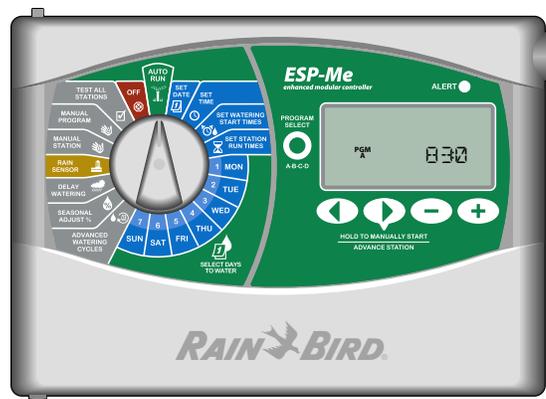
Obrigado por ter escolhido o programador modular ESP-Me da Rain Bird.

Há mais de 70 anos que os maiores clientes de rega do mundo escolhem a Rain Bird pela grande qualidade dos produtos e serviços mundialmente oferecidos.

## Programador ESP-Me

### Características do programador

- Expansível até 22 estações com módulos de 3 ou 6 estações
- Suporta uma válvula-mestra, um relé de arranque da bomba e um sensor de chuva
- 4 programas disponíveis (A, B, C, D)
- ! **NOTA:** Somente um programa pode rodar por vez.
- 6 horas de arranque para cada programa
- Alertas de alarme automático
- Um toque para Irrigar – Na posição “auto-run”, pressione e mantenha pressionada a tecla da seta.



- O ajuste sazonal pode ser aplicado a um programas específico ou a TODOS os programas (num intervalo de 200% a 5%)
- Atrasar a rega (Suspensão por chuva) pode impedir a rega até 14 dias
- Estação ou Programa de Rega Manual permite regar imediatamente uma estação individual ou um programa inteiro
- Testar todas as estações
- Calculador do tempo de rega total por programa
- Derivação do sensor por estação

## Controlos e indicadores Funções operacionais principais do ESP-me

**Testar todas as estações**  
TEST ALL STATIONS

**Rega manual**  
MANUAL PROGRAM

**Sensor de chuva**  
Aplica-se a todos programas, mas pode ser definido para ignorar estações individuais.  
RAIN SENSOR

**Atrasar a rega**  
Até 14 dias.  
DELAY WATERING

**Ajuste sazonal**  
Ajuste o valor entre 5% e 200%  
SEASONAL ADJUST %

**Opções de dia(s) de rega**  
Por dia, ímpar, par ou cíclico  
ADVANCED WATERING CYCLES

**Seleção de programação**  
Rode o mostrador para escolher as funções de programação.  
AUTO RUN

**Horas de arranque da rega**  
Até 6 por programa  
SET DATE  
SET TIME

**Definir tempos de rega por estação**  
de 1 minuto a 6 horas  
SET WATERING START TIMES  
SET STATION RUN TIMES

**Botão de seleção de programa**  
Selecione o programa de rega A, B, C ou D.  
PROGRAM SELECT  
A-B-C-D

**Indicador de alarme**  
Acende-se com cor fixa ou intermitente se ocorrer uma condição de alarme  
ALERT

**Botões Voltar/Próximo**  
Selecione as opções de programação

**Botões - / +**  
Ajuste as definições do programa (Prima CONTINUAMENTE - ou + para acelerar os ajustes)

**Mantenha premido para iniciar**  
Rega manual  
HOLD TO MANUALLY START ADVANCE STATION

**Painel frontal do programador ESP-Me**

## Opções avançadas

Para a configuração básica, consulte o Guia de Referência Rápida situado no interior da porta do programador.

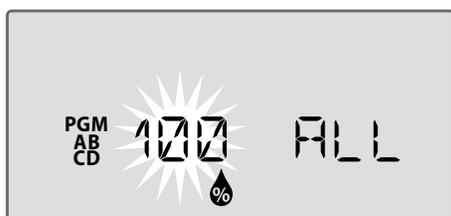


### Ajuste sazonal

**Aumentar ou diminuir a duração da rega com base nas condições meteorológicas sazonais.**

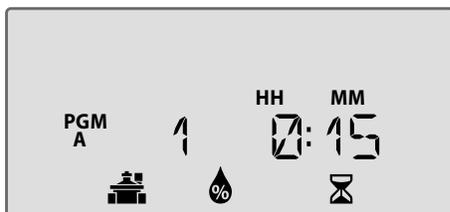


1. Rode o mostrador para a posição **% Ajuste Sazonal**.
2. Prima **-** ou **+** para aumentar ou diminuir o valor percentual do Ajuste Sazonal(5-200%).



3. Se não pretender que o ajuste seja aplicado a todos os programas, prima o botão **Selecionar Programa** para seleccionar o programa pretendido.

**!** **NOTA:** Os tempos de rega apresentados incluem todos os ajustes sazonais efectuados. Exemplo: A Estação 1 tem o tempo de rega definido para 10 minutos. O valor com Ajuste Sazonal do Programa é agora definido para 150%. O novo tempo de rega atual é de 10 minutos x 150 % = 15 minutos.



**!** **NOTA:** Ao executar uma Estação ou Programa Manual, será utilizado o valor com Ajuste Sazonal.

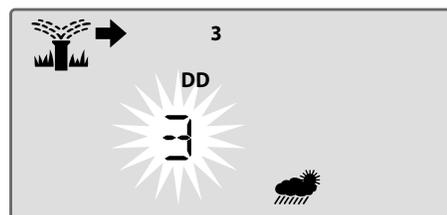


### Atrasar a rega

**Adie a rega se não for necessária.**



1. Rode o mostrador para a posição **Atrasar Rega**.
2. Prima **-** ou **+** para definir os DIAS RESTANTES até o número de dias de rega restantes seguintes serem actualizados no ecrã para indicar quando será retomada a rega.



### Sensor de chuva

**Configurar o programador para obedecer ou ignorar um sensor de chuva.**

**SF** **FUNCIONALIDADE ESPECIAL DISPONÍVEL:**

A definição do Sensor de Chuva aplica-se a todos os programas, não sendo específica a um programa individual. No entanto, pode definir uma estação para Ignorar (Derivar) o sensor. Para mais informações, consulte a placa de Funcionalidades Especiais ou o Manual de Utilização Avançado.



1. Rode o mostrador para a posição **Sensor Chuva**.
2. Prima **-** ou **+** para seleccionar **ATIVAR** ou **IGNORAR**.



# Instalação

## Lista de verificação de instalação

Ao instalar o programador ESP-Me pela primeira vez, recomenda-se que realize sequencialmente os passos que se seguem.

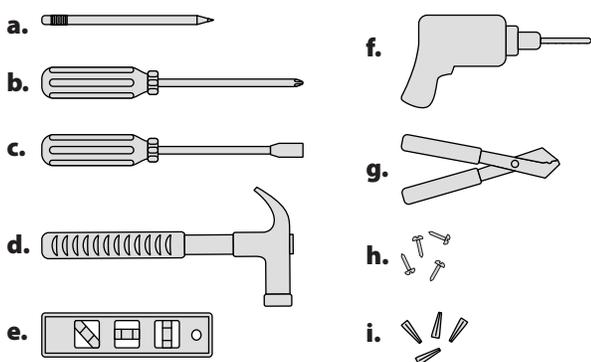
**É fornecida uma caixa de verificação para cada passo.**

- Verificar o conteúdo da embalagem (consulte a página III)
- Reunir as ferramentas necessárias (ver abaixo)
- Escolher um local
- Montar o programador
- Ligar o programador à fonte de alimentação
- Instalar os módulos de estações (opcional)
- Ligar a cablagem local
- Concluir a instalação
- Se temos um sensor de chuva instalado, gire o mostrador para "Sensor de Chuva e selecione o status para "ativo" utilizando a tecla +

## Reunir as ferramentas necessárias

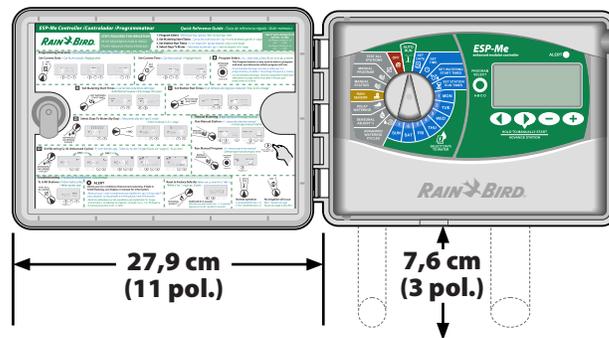
Antes de iniciar a instalação, reúna as ferramentas e os materiais que se indicam de seguida:

- a. Lápis
- b. Chave de fendas Philips (ponta nº 1, 2, 3)
- c. Chave de fendas de cabeça chata
- d. Martelo
- e. Nível
- f. Berbequim e perfurador (para parafusos nº 8)
- g. Alicate descarnador
- h. Parafusos de montagem (incluídos)
- i. Buchas de parede (se necessárias)



## Montar o programador

### Escolher o local de instalação

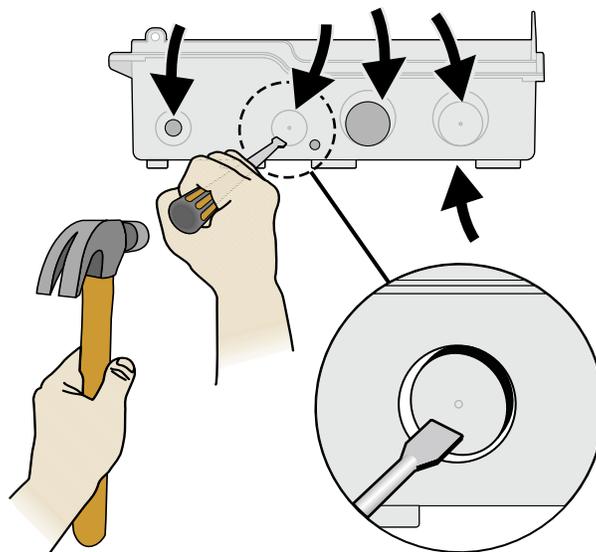


**MONTE O PROGRAMADOR PRÓXIMO DE UMA FONTE DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA CONSOANTE NECESSÁRIO**

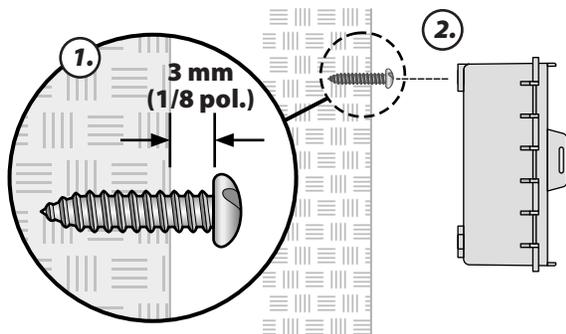
**!** **NOTE:** O intervalo da temperatura de funcionamento é -10°C a +65°C (14°F a +149°F).

## Remover as pré-furações

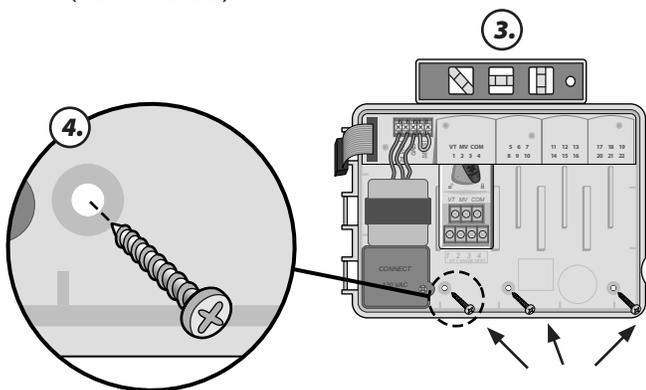
OPCIONAL



## Montar o programador



**!** **NOTA:** Se necessário, utilize buchas de parede (não incluídas).



## Ligar a alimentação

**!** **ATENÇÃO:** NÃO ligue o transformador nem ligue fontes de alimentação externas até ter concluído e verificado todas as ligações dos fios.

**!** **ATENÇÃO:** Todas as ligações e cablagens elétricas têm de respeitar os regulamentos locais. Alguns regulamentos exigem que as ligações elétricas sejam efetuadas unicamente por um electricista certificado. Consulte os regulamentos locais para sua orientação. O programador apenas deve ser instalado por profissionais.

### Especificações eléctricas

Entrada	230 VAC, 0,2 A, 50/60Hz
Saída	25,5 VAC, 1,0 A, 50/60Hz

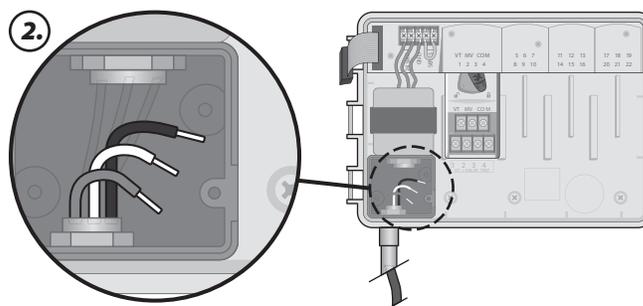
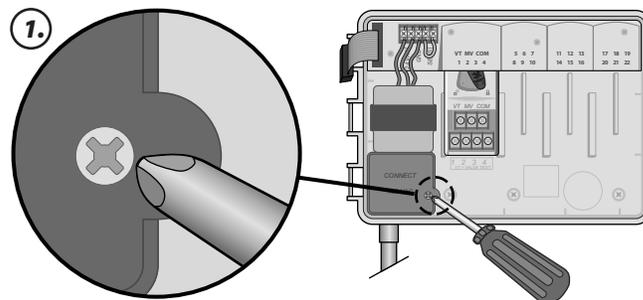
**!** **ATENÇÃO:** Os choques elétricos podem provocar lesões graves ou a morte. Antes de ligar os fios de alimentação certifique-se que a alimentação elétrica está DESLIGADA.

### Ligações dos cabos de alimentação 230 VCA (outros países)

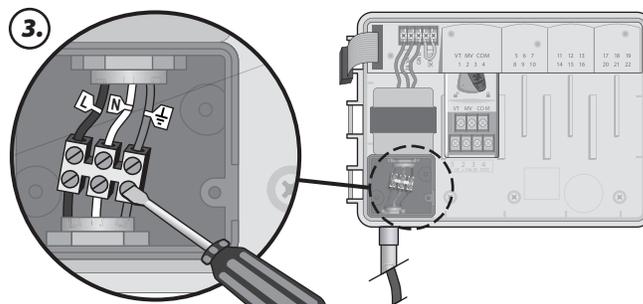
Fio de alimentação preto (fase) ao fio preto do transformador, assinalado com "L".

Fio de alimentação azul (neutro) ao fio azul do transformador, assinalado com "N".

Fio de alimentação verde com linha amarela (terra) ao fio verde com linha amarela do transformador (  $\perp$  )



**!** **ATENÇÃO:** O fio de terra tem de estar ligado para proporcionar proteção contra picos elétricos. O condutor montado permanentemente será utilizado para ligar a tensão de rede ao programador.

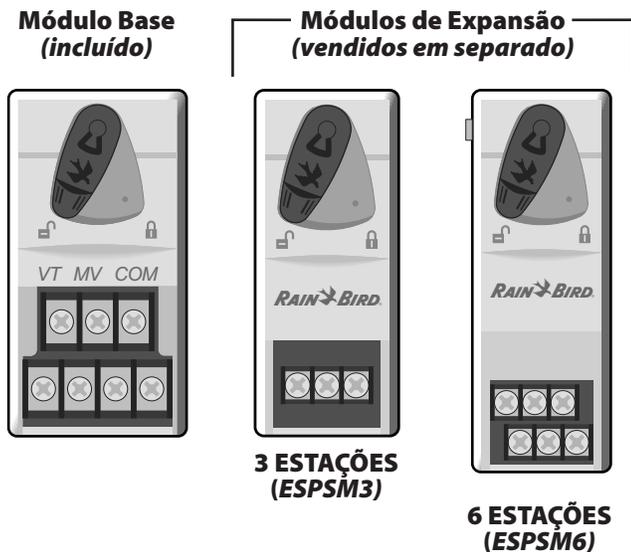


**!** **NOTA:** Para esta etapa, utilize as junções Wire Nuts incluídas ou o conector instalado.

## Módulos de expansão de estações

Os módulos de estações adicionais podem aumentar até 22 o número de estações disponíveis.

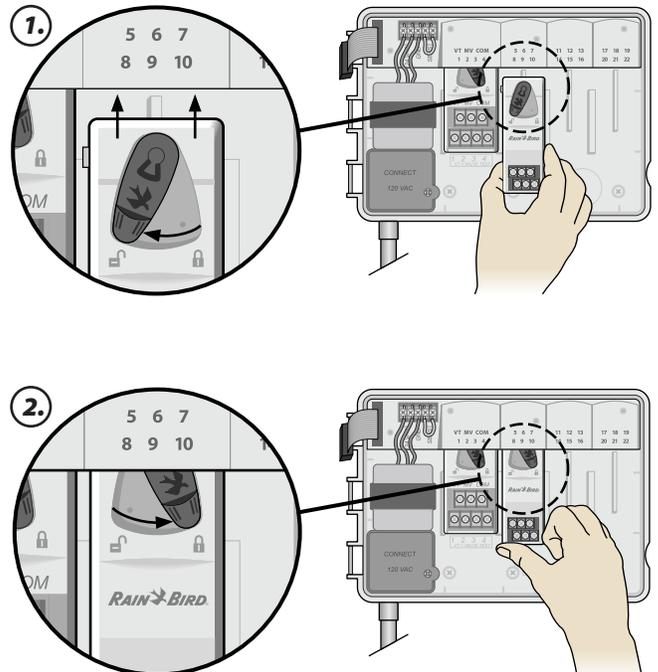
### Opções dos módulos



**!** **NOTA:** O módulo de 6 estações apenas é compatível com o ESP-Me. Estes não são retrocompatíveis com os programadores anteriores.

**!** **NOTA:** Para uma sequência ideal de estações, recomenda-se que seja sempre instalado um módulo de 6 estações no Bastidor 2. Para mais informações, consulte a secção Numeração de estações.

## Instalar módulos

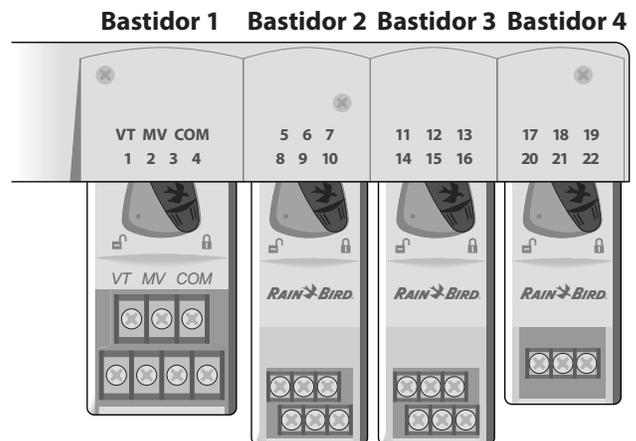


## Numeração de estações

### Descrição da numeração de estações fixas

O controlador está configurado com uma Numeração de Estações Fixas. Cada bastidor está configurado para aceitar um módulo de 6 estações, reserve este número de estações para utilizar no futuro se NÃO for instalado um módulo de 6 estações nos Bastidores 2, 3 ou 4.

Os números das estações estão pré-atribuídos da seguinte forma:



Exemplo de uma instalação ideal de 19 estações

## Configuração dos módulos

### Porque é tão importante uma configuração correta

#### Exemplo de instalação com intervalos na numeração de estações:

- Estão instaladas 19 estações no total.
- O Módulo Base está instalado no Bastidor 1 e utiliza as Estações de 1 a 4.
- Está instalado um Módulo de Expansão de 6 Estações nos Bastidores 2 e 3.
- Está instalado um Módulo Base de 3 Estações no Bastidor 4 e utiliza as Estações numeradas de 17 a 19.

Como está instalado um Módulo de 3 Estações no Bastidor 4, apenas os três primeiros números de estação atribuídos a esse Bastidor serão utilizados e os números não utilizados ficarão “reservados” para utilização futura.

Durante a programação, o programador irá saltar todos os números de estação não utilizados, criando um intervalo na numeração de estações.

No nosso exemplo, foi instalado um Módulo de 3 Estações no Bastidor 4, por isso as estações 20-22 ficarão indisponíveis para a programação. Durante a programação, as estações ausentes serão apresentadas no ecrã como 20NOMOD, 21NOMOD, etc.



O ecrã apresenta “20NOMOD”, em que o número “20” intermitente indica que a Estação 20 (assim como as estações 21-22) não está em utilização, estando indisponível para a programação.

- !** **NOTA:** Os intervalos na numeração de estações não impedirão o programador de funcionar corretamente. Isto apenas afeta a numeração das estações.

## Ligações de cablagem

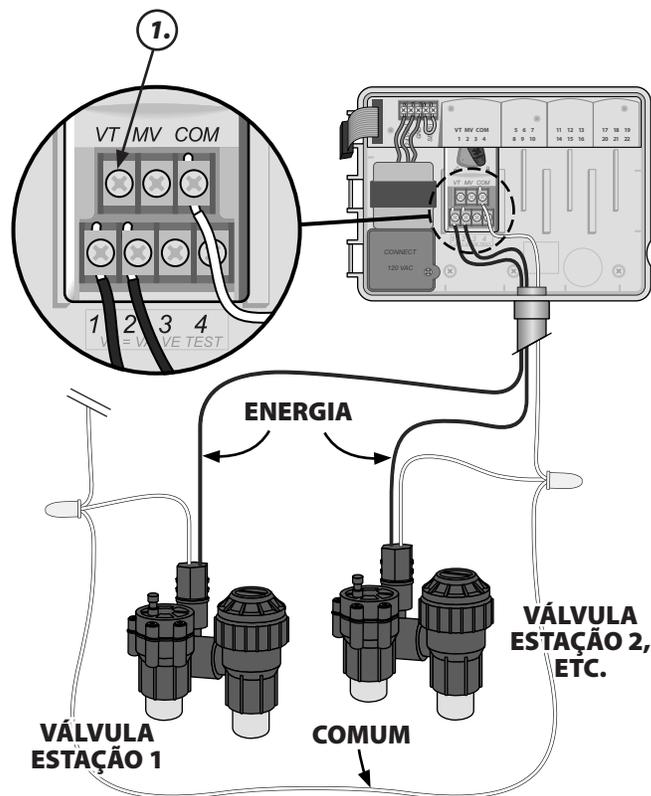
Ligue os fios de válvula para cada estação e para uma Válvula-Mestra, um Relé de Arranque da Bomba ou um Sensor de Chuva (opcionais).

### Ligar as válvulas

- ⚠ AVISO:** Não encaminhe os fios da válvula pela mesma abertura dos cabos de alimentação.

- 1.** Para realizar um teste da válvula: ligue o fio comum ao terminal “COM” e o fio de alimentação ao terminal “VT”. Isto irá imediatamente ligar a válvula.

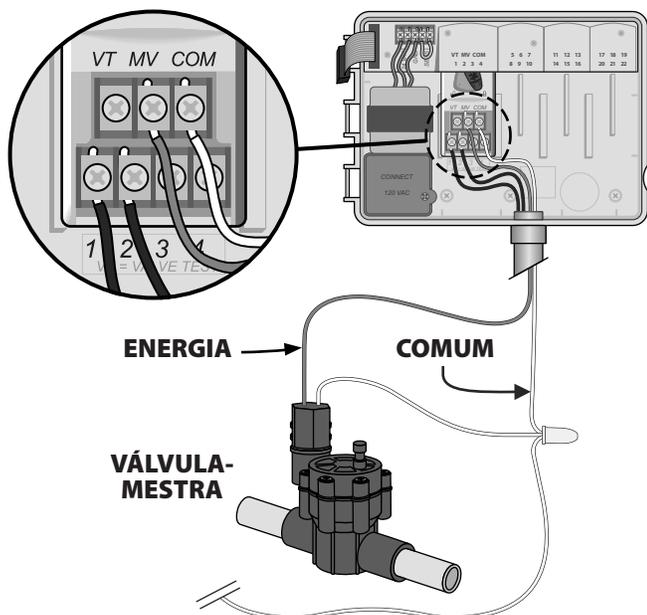
- ⚡ ATENÇÃO:** O terminal “VT” está sempre ligado.



## Ligar a válvula-mestra

**Ligar uma Válvula-Mestra opcional ao programador ESP-Me.**

**AVISO:** Não encaminhe os fios da válvula-mestra pela mesma abertura dos cabos de alimentação.



## Ligar a válvula principal ou o relé de arranque da bomba

**Ligue uma válvula principal ou um relé de arranque da bomba opcional ao programador ESP-Me.**

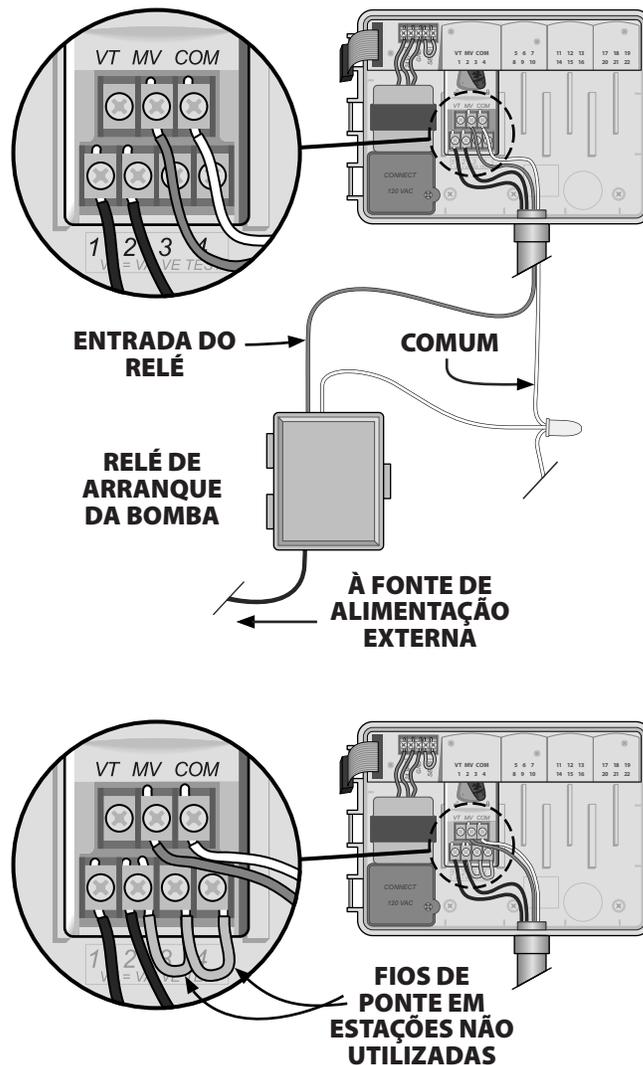
**AVISO:** Não passe quaisquer fios através da mesma abertura dos cabos de alimentação.

**NOTA:** O programador ESP-Me NÃO fornece alimentação elétrica a bombas.

**NOTA:** O programador consegue suportar uma corrente máxima de irrupção da bobina de 11 VA e uma corrente máxima de acumulação da bobina de 5 VA

Para a mais recente lista de compatibilidade dos relés de arranque da bomba, visite o nosso sítio de Internet em:  
[www.rainbird.com/controllersupport](http://www.rainbird.com/controllersupport)

**NOTA:** Este programador não é compatível com o Hunter® PSR22 e PSR52.



**NOTA:** O tempo de rega predefinido do programa A é 10 minutos para as estações 1-4.

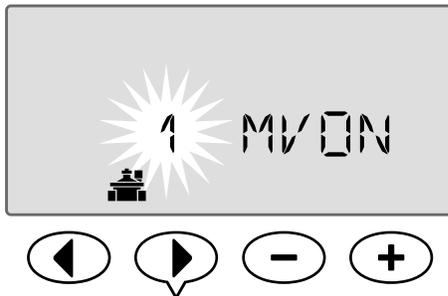
**AVISO:** A fim de evitar que a bomba funcione sem carga, execute uma das seguintes acções para todas as estações não utilizadas (módulo instalado, mas não ligado ao fio da estação):

- Ligue o fio de ponte entre estações não utilizadas.
- Defina o(s) tempo(s) de rega por estação para 0.
- Defina a estação para ignorar o MV.

Para ignorar a válvula-mestra para todas as estações:



1. Rode o mostrador para **Definir Tempos Rega/ Estação**.
2. Prima **CONTINUAMENTE** ◀ e ▶ em simultâneo.
3. Prima ◀ ou ▶ para seleccionar a Estação pretendida; depois prima **- ou +** para definir **MV ON** (ligada) ou **MV OFF** (desligada).

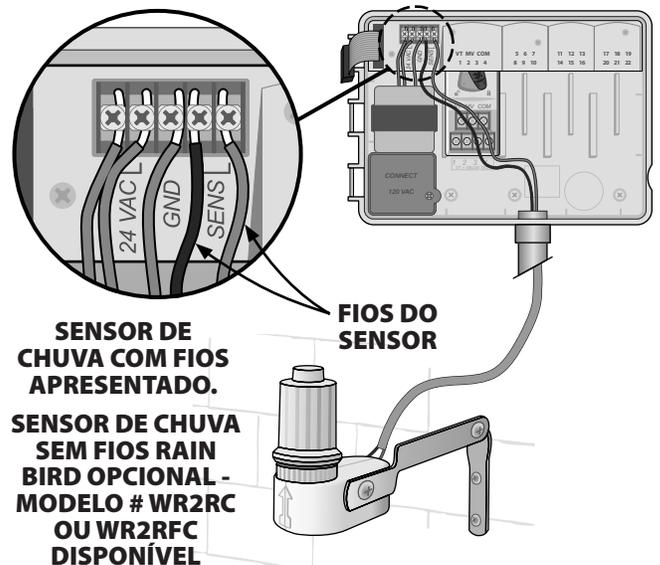
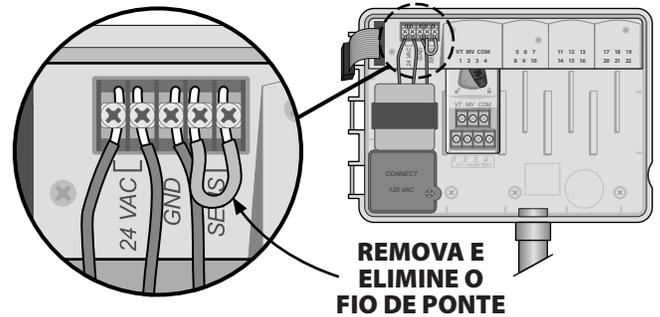


## Ligar o sensor de chuva opcional (com ou sem fios)

**Ligar um sensor de chuva opcional ao programador ESP-Me.**

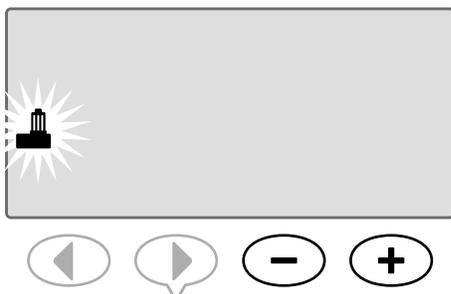
**!** **NOTA:** O Programador ESP-Me não é compatível com um sensor de chuva Normalmente Aberto. Destina-se a ser utilizado com um sensor de chuva Normalmente Fechado.

Na placa de terminais, remova o fio de ponte amarelo dos terminais SENS e descarte.

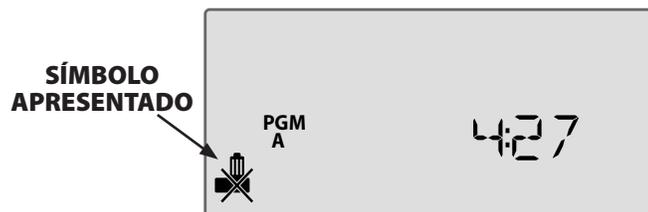


## Defina o Sensor de Chuva para Ativo (depois de instalar um sensor de chuva e remover o fio de ponte na parte posterior do programador)

Configurar o programador para obedecer a um sensor de chuva.



O símbolo do sensor de chuva será apresentado no ecrã em **REGA AUTO** ou **DESLIGAR** se o Sensor de Chuva estiver configurado para **IGNORAR**.



Se o Sensor de Chuva estiver configurado para **ATIVAR**, não será apresentado qualquer símbolo.



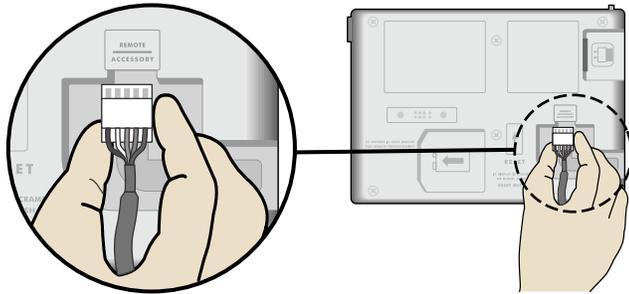
**!** **NOTA:** Para mais informações, consulte a secção do Sensor de Chuva na secção de Opções Avançadas do Manual de Utilização Avançado.

**!** **NOTA:** A luz Alerta já não se acende quando a rega é adiada devido à queda de chuva.

## Instalando funções opcionais

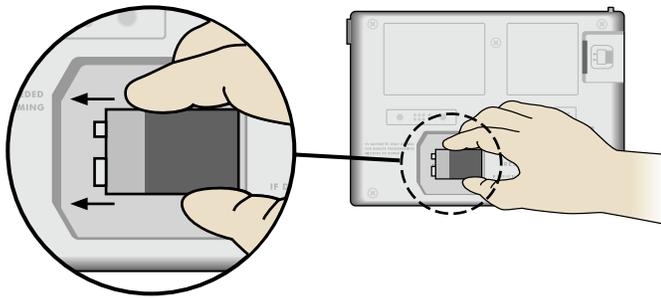
### Ligar um acessório opcional

**!** **NOTA:** Utilize apenas dispositivos aprovados pela Rain Bird com a porta auxiliar de 5 pinos. Dispositivos inadequados poderão danificar o programador e invalidar a garantia.



### Programação remota

**Programar o painel frontal à distância com alimentação da bateria.**



**!** **NOTA DO PROPRIETÁRIO:** Os seguintes componentes não requerem uma bateria de 9V para serem conservados:



- A data e hora são mantidas até 10 anos por uma bateria de lítio interna.
- Os programas e as definições estão permanentemente armazenados na memória não volátil do programador

## Resolução de problemas

### Autonomia da pilha

Se o ecrã mostrar repetidamente “- - - - -” quando utiliza uma pilha de 9 V para a programação remota, substitua a pilha.

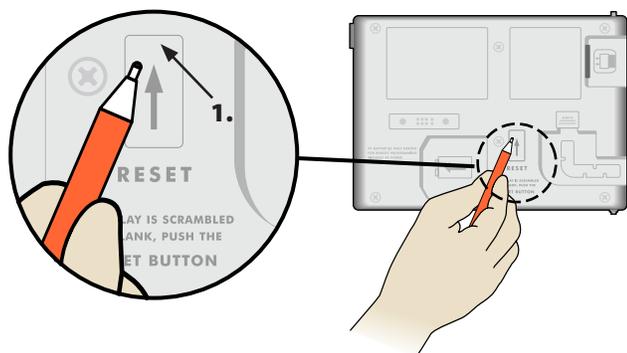
### Botão RESET

**Prima RESET se o programador não estiver a funcionar corretamente.**

O botão RESET reinicia o programador. A rega activa é cancelada, mas todos os programas de rega anteriormente configurados permanecem armazenados na memória. A rega será retomada na próxima Hora de Rega programada.

1. Insira um pequeno instrumento no orifício de acesso e pressione até o programador reiniciar.

**!** **NOTA:** Sugerimos que utilize um objeto não metálico, tal como um lápis ou uma caneta, para premir o botão RESET.



### Deteção de erros

O programador ESP-Me possui a capacidade de deteção de erros, que pode gerar automaticamente um alerta causado por um erro de programação essencial ou se for detetada uma situação de curto-circuito elétrico.

A luz do indicador LED de Alerta no painel frontal do programador ESP-Me vai acender para indicar uma condição de alarme:

ALERT

### Erros de programação (LED intermitente)

Erro	LED de Alerta	Mensagem de erro no ecrã
Não estão definidas Horas de Arranque	INTERMITENTE	SEM HORAS DE ARRANQUE
Não estão definidos Tempos de Rega	INTERMITENTE	SEM TEMPOS DE REGA
Não estão definidos Dias de Rega	INTERMITENTE	SEM DIAS DE REGA

O programador ESP-Me vai reiniciar ou limpar se o erro for corrigido.

**!** **NOTA:** O mostrador tem de estar na posição AUTO RUN para que uma mensagem de alerta surja no ecrã.

### Erros elétricos (LED não intermitente)

Erro	LED de Alerta	Mensagem de erro no ecrã
Curto-circuito da válvula-mestra	FIXO	CURTO-CIRCUITO OU CORRENTE ALTA NA VÁLVULA-MESTRA/ BOMBA
Estação em curto-circuito	FIXO	ESTAÇÃO "X" EM CURTO-CIRCUITO

Quando é detetado um curto-circuito, a rega da estação afetada é cancelada e avança para a próxima estação em funcionamento do programa.

O programador vai tentar regar novamente com a estação afetada na próxima rega agendada. A conclusão bem sucedida da rega vai limpar a condição de erro associada a essa estação.



### Limpar alertas de erro eléctrico

Rode o mostrador para a posição AUTO RUN a fim de ver a mensagem de erro no ecrã. Para limpar o alerta, prima a tecla de seta direita

## Perguntas mais frequentes

Problema	Causa possível	Solução possível
<b>O ecrã mostra que um programa está ativo mas o sistema não está a regar.</b>	A fonte de água não está a fornecer água.	Verifique se não há interrupções na linha de água principal e que todas as restantes linhas de alimentação de água estão abertas e a funcionar corretamente.
	Os fios estão soltos ou não estão a funcionar corretamente.	Verifique se as ligações de campo e os fios da válvula-mestra ou do relé de arranque da bomba estão bem ligados ao programador no terreno.
	As ligações de campo estão corroídas ou danificadas.	Verifique se as ligações de campo estão danificadas e substitua se necessário. Verifique as ligações dos fios e substitua com conectores de junção estanques se necessário.
	Perda de alimentação CA	Se ocorrer uma perda de energia e estiver instalada uma bateria de 9 volts, o sistema não rega mas os programas permanecem como estando ativos.
<b>Aparece a mensagem SEM ENERGIA no ecrã.</b>	Sem energia detetada.	Verifique o disjuntor e confirme se a unidade está desligada do encaixe ou incorretamente ligada à fonte de energia.
	O programador poderá estar ligado a uma tomada com disjuntor diferencial ou a uma tomada que esteja ligada a outra tomada com disjuntor diferencial.	Verifique a alimentação da tomada ou reinicie o disjuntor.
<b>Os programas agendados não iniciam.</b>	O sensor de chuva ligado poderá estar ativo.	Defina o sensor de chuva para BYPASS para ignorar o sensor de chuva. Se a rega for retomada, é sinal que o sensor está a trabalhar bem, não sendo necessária qualquer correção.
	O sensor de chuva ligado poderá não estar a funcionar corretamente.	Deixe o sensor de chuva secar, ou desligue-o da placa de terminais do programador e substitua-o com um fio de ponte a ligar os dois terminais SENS, ou configure para Ignorar.
	Se não houver um sensor de chuva ligado, o fio de ponte que liga os dois terminais SENS na placa de terminais poderá estar danificado ou em falta.	Mova a posição do mostrador para Derivação do Sensor e defina para Ignorar.
<b>Acabou de chover e a luz do alarme ainda não se acendeu. Porquê?</b>	Este é o funcionamento normal. O ESP-Me não considera como uma condição de alarme a interrupção da rega devido à queda de chuva.	Este é o funcionamento normal.

## Problemas elétricos (indicador LED iluminado com luz fixa)

Problema	Causa possível	Solução possível
O ecrã está em branco, "parado" ou não aceita a programação.	O programador não está a receber energia.	Verifique se a fonte de alimentação CA está ligada e a funcionar corretamente.
	O programador tem de ser reiniciado.	Prima o botão RESET. Para mais informações, consulte a secção "Botão RESET".
	Um pico elétrico poderá ter danificado a eletrónica do programador.	Desligue o programador durante 2 minutos e volte a ligar. Se não houver danos permanentes, o programador deverá aceitar a programação e retomar o funcionamento normal.
A deteção automática de erros indica um problema pelo indicador LED de Alerta e apresenta uma mensagem de erro no ecrã.	Curto-circuito ou condição de sobrecarga nas ligações da válvula, válvula-mestra ou relé de arranque da bomba.	Identifique e repare a falha na ligação. Consulte a informação sobre os relés de arranque da bomba. Para mais informações, consulte a secção "Ligar o relé de arranque da bomba".
O LED está intermitente ou aceso continuamente, mas não vejo qualquer mensagem no LCD.	O mostrador não está na posição AUTO RUN.	Rode o mostrador para a posição AUTO RUN.

Para mais informações, visite [www.rainbird.com/controllersupport](http://www.rainbird.com/controllersupport)



### Declaração de conformidade

A Rain Bird Corporation declara pela presente que as famílias de programadores de rega ESP-Me estão em conformidade com as Diretivas Europeias 2004/108/CE sobre a "Compatibilidade Eletromagnética" e 2006/95/CE sobre "Baixa Tensão"

Local San Diego

Assinatura

Nome completo Ryan L. Walker

Cargo Director

#### Rain Bird Corporation

970 W. Sierra Madre  
Azusa, California 91702  
U.S.A  
626-963-9311

#### Rain Bird Europe

900 rue-Ampere, BP 72000  
13792 Aix-en-Provence  
CEDEX 3 FRANCE  
(33) 04 42 24 44 61

#### Rain Bird International, Inc.

145 North Grand Avenue  
Glendora, CA 91741  
U.S.A  
626-963-9311

#### Assistência técnica apenas nos

E.U.A. e Canadá:  
1 (800) RAINBIRD

[www.rainbird.com](http://www.rainbird.com)

### FCC Parte 15

O presente equipamento foi testado e declarado em conformidade com os limites estabelecidos para os dispositivos digitais da Classe B, de acordo com o disposto na Parte 15 das Regras da FCC. Estes limites destinam-se a proporcionar uma proteção razoável contra interferências nocivas em instalações residenciais.

Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de frequência radioelétrica e, se não for instalado de acordo com as instruções, pode causar interferências nocivas a comunicações via rádio. No entanto, não há garantia de que tais interferências não ocorram numa determinada instalação.

Se o equipamento causar interferências nocivas à receção de rádio e de televisão, o que pode ser verificado ligando e desligando o equipamento, o utilizador é aconselhado a tentar corrigir essa interferência seguindo as seguintes medidas:

- Reorientar ou reposicionar a antena recetora.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o recetor.
- Ligar o equipamento à tomada de um circuito diferente daquele a que o recetor está ligado.
- Consultar o representante ou um técnico experiente de rádio/televisão, para obter ajuda.

As alterações ou modificações que não tenham sido autorizadas expressamente pela RAIN BIRD CORPORATION podem invalidar a autoridade do utilizador quanto à utilização do equipamento. Este produto foi certificado pela FCC após a realização de testes cujas condições incluíram a utilização de cabos e conectores de E/S blindados entre os componentes do sistema. Para observar os regulamentos da FCC, o utilizador tem de utilizar cabos e conectores blindados, corretamente instalados.



**Rain Bird Corporation**

6991 East Southpoint Road  
Tucson, AZ 85756 - Estados Unidos  
EUA  
Tel: (520) 741-6100  
Fax: (520) 741-6522

**Rain Bird International**

1000 West Sierra Madre Avenue  
Glendora, CA 91741  
EUA  
Tel: +1 (626) 963-9311  
Fax: +1 (626) 852-7343

**Rain Bird Europe SNC**

900, rue Ampère, B.P. 72000  
13792 Aix en Provence Cedex 3  
FRANÇA  
Tel: (33) 4 42 24 44 61  
Fax: (33) 4 42 24 24 72

**Rain Bird France SNC**

900, rue Ampère, B.P. 72000  
13792 Aix en Provence Cedex 3  
FRANÇA  
Tel: (33) 4 42 24 44 61  
Fax: (33) 4 42 24 24 72

**Rain Bird Ibérica. S.A.**

Polígono Ind. Pinares Llanos  
C/ Carpinteros, 12, 2ºC  
28670 Villaviciosa de Odón, Madrid  
ESPAÑA  
Tel: (34) 91 632 48 10  
Fax: (34) 91 632 46 45

**Rain Bird Desutchland GmbH**

Oberjesinger Str. 53  
71083 Herrenberg-Kuppingen  
ALEMANHA  
Tel: (49) 07032 99010  
Fax: (49) 07032 9901 11

**Rain Bird Sverige AB**

Fleningevägen 315  
254 77 Fleninge  
SUÉCIA  
Tel: (46) 42 25 04 80  
Fax: (46) 42 20 40 65

**Rain Bird Turkey**

İstiklal Mahallesi,  
Alemdağ Caddesi, No.262  
34760 Ümraniye İstanbul  
TURQUIA  
Tel: (90) 216 443 75 23  
Fax: (90) 216 461 74 52

[www.rainbird.com](http://www.rainbird.com) [www.rainbird.eu](http://www.rainbird.eu)  
1-800-724-6247